

**Confira o Resultado Final do Programa de Apoio à Tradução 2024.**

**Check out the Final Result of Translation Support Program 2024.**

**Consulta el Resultado Final del Programa de Apoyo a la Traducción 2024.**



**PORTARIA FBN Nº 079, DE 8 DE NOVEMBRO DE 2024**

EDITORAS NÃO LUSÓFONAS SELECIONADAS E HABILITADAS							
PAÍS	EDITORA	TÍTULO	AUTOR (ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	PAGO POR	NOTA FINAL
Argentina	Casagrande editorial	Lisbela e o prisioneiro	Osman Lins	Espanhol	\$2.700,00	FBN	25
Estados Unidos	Feminist Press	E se eu fosse puta	Amara Moira	Inglês	\$1.875,00	FBN	25
Argentina	Fruto de Dragón	O turista aprendiz	Mário de Andrade	Espanhol	\$4.000,00	FBN	25
México	Querubim	Poesias infantis	Olavo Bilac	Espanhol	\$1.000,00	FBN	25
Estados Unidos	Tapioca	Mergulho	Volnei Canônica	Inglês	\$1.000,00	FBN	25
Estados Unidos	Tapioca	Ninguém dormia	Rafael Sica	Inglês	\$1.000,00	FBN	25
Itália	La Nuova Frontiera	Ainda estou aqui	Marcelo Rubens Paiva	Italiano	\$2.847,00	FBN	24,8
França	Chandeigne	O saci	Monteiro Lobato	Francês	\$1.200,00	FBN	24,8
Itália	Queen Kristianka	Memorial de Aires	Machado de Assis	Italiano	\$3.006,00	FBN	24,8
Argentina	Cheuque	Descobrimo o Xingu	Marco Hailer	Espanhol	\$1.920,00	FBN	24,6
Bolívia	El cuervo	Estados Unidos da África	Anderson Shon e Daniel Cesart	Espanhol	\$1.966,50	FBN	24,6
Alemanha	Fischer	Grande Sertão: veredas	João Guimarães Rosa	Alemão	\$4.000,00	FBN	24,6

<b>Argentina</b>	Mono Gramático	Memórias sentimentais de João Miramar	Oswald de Andrade	Espanhol	\$1.096,88	FBN	24,6
<b>França</b>	Buchet Chastel	Menos que um	Patrícia Melo	Francês	\$3.960,00	FBN	24,6
<b>Colômbia</b>	Ediciones Vestigio	Vida	Carlito Azevedo	Espanhol	\$1.071,00	FBN	24,6
<b>Estados Unidos</b>	Feminist Press	Putta feminista	Monique Prada	Inglês	\$1.000,00	FBN	24,6
<b>Grécia</b>	Antípodas	Perto do coração selvagem	Clarice Lispector	Grego	\$2.250,00	FBN	24,4
<b>Rússia</b>	Aletheia	Os melhores poemas	Adélia Prado	Russo	\$1.000,00	FBN	24,4
<b>Rússia</b>	Filosofia Russa	Formação da culinária brasileira	Carlos Alberto Dória	Russo	\$2.025,00	FBN	24,4
<b>Argentina</b>	Mandacarú	Também guardamos pedras aqui	Luiza Romão	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24,4
<b>Reino Unido</b>	Latin America Bureau	O congresso dos desaparecidos	Bernardo Kucinski	Inglês	\$2.670,84	FBN	24,2
<b>Rússia</b>	Ad Marginem	A inconstância da alma selvagem	Eduardo Viveiros de Castro	Russo	\$1.875,00	FBN	24
<b>Rússia</b>	Ad Marginem	Os sertões	Euclides da Cunha	Russo	\$2.250,00	FBN	24
<b>China</b>	Horizon Books	Contos	João Guimarães Rosa	Chinês	\$1.598,25	FBN	24
<b>Argentina</b>	La Marca	Pode pegar	Janaína Tokitaka	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24
<b>Estados Unidos</b>	Archipelago Books	Os dragões não conhecem o paraíso	Caio Fernando Abreu	Inglês	\$1.687,50	FBN	24
<b>México</b>	Aquelarre Ediciones	As aventuras do Dr. Bogoloff	Lima Barreto	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24
<b>Egito</b>	Logha	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Árabe	\$2.775,00	FBN	24
<b>Argentina</b>	RGC EDICIONES	"A imaginação museal: Museu, memória e poder em Gustavo Barroso,	Mário de Souza Chagas	Espanhol	\$1.050,00	FBN	24

		Gilberto Freyre e Darcy Ribeiro"					
<b>Argentina</b>	Vox Lux	Trívio	Ricardo Aleixo	Espanhol	\$1.200,00	FBN	24
<b>Argentina</b>	Interzona	Melhor não contar	Tatiana Salem Levy	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,8
<b>Noruega</b>	Kagge Forlag	Torto Arado	Itamar Vieira Jr.	Norueguês	\$4.000,00	FBN	23,8
<b>Turquia</b>	Can	Uma Aprendizagem ou o Livro dos Prazeres	Clarice Lispector	Turco	\$1.275,00	FBN	23,8
<b>Itália</b>	Fazi	Véspera	Carla Madeira	Italiano	\$2.204,65	FBN	23,8
<b>Argentina</b>	Casagrande editorial	A mãe de sua mãe e suas famílias	Maria José Silveira	Espanhol	\$4.000,00	FBN	23,8
<b>Peru</b>	Colmena	Luz de Neón	Helena Trevisan	Espanhol	\$2.250,00	FBN	23,8
<b>França</b>	Nossa Éditions	Com os sapatos aniquilados, Helena avança na neve	Marcia Tiburi	Francês	\$3.086,25	FBN	23,75
<b>França</b>	Nossa Éditions	Memória de ninguém	Helena Machado	Francês	\$2.880,75	FBN	23,75
<b>Argentina</b>	Nulú Bonsai	Paranóia	Roberto Piva	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
<b>Grécia</b>	Ikaros	O ar que me falta	Luiz Schwarcz	Grego	\$2.490,00	FBN	23,6
<b>Argentina</b>	Nulú Bonsai	Ciclones	Roberto Piva	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
<b>Suécia</b>	Tranan	A pediatra	Andréa del Fuego	Sueco	\$1.500,00	FBN	23,6
<b>Argentina</b>	Mandacaru	Weiyamî: mulheres que fazem sol	Sony Ferseck e Wei Paasi	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
<b>Argentina</b>	Libros Silvestres	O diabo na noite de natal	Osman Lins	Espanhol	\$1.443,75	FBN	23,6
<b>Argentina</b>	Contramar	O beijo da Pombagira	Leonardo Valente	Espanhol	\$2.623,50	FBN	23,6
<b>Argentina</b>	La Gran Nilson	A disponibilidade da alma. 50 anos de textos em prosa e verso	Marina Colasanti	Espanhol	\$2.250,00	FBN	23,4
<b>Estados Unidos</b>	New Vessel	Não adianta morrer	Francisco Maciel	Inglês	\$4.000,00	FBN	23,4

<b>França</b>	Gallimard	Marrom e Amarelo	Paulo Scott	Francês	\$4.000,00	FBN	23,4
<b>Colômbia</b>	Yarumo	O cortiço	Aluísio Azevedo	Espanhol	\$2.124,00	FBN	23,4
<b>Argentina</b>	Contramar	Contos da vovó e do vovô Tupi guarani	Catarina Delfina dos Santos, Fabíola dos Santos Cirino, Guaciane da Silva Gomes.	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
<b>Itália</b>	Nero	Futuro ancestral	Ailton Krenak	Italiano	\$1.000,00	FBN	23,4
<b>Egito</b>	Al Arabi	Vantagens que eu encontrei na morte do meu pai	Paula Febbe	Árabe	\$2.520,00	FBN	23,4
<b>Espanha</b>	Libros de Seda	A falência	Júlia Lopes de Almeida	Espanhol	\$1.300,00	FBN	23,4
<b>Espanha</b>	Eumo	O que é meu	José Henrique Bortoluci	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
<b>Argentina</b>	Tinta Limón	A terra dá, a terra quer	Antonio Bispo dos Santos	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
<b>Rússia</b>	Publishing House Nashe Slovo	Essa terra	Antonio Torres	Russo	\$2.137,50	FBN	23,2
<b>Grécia</b>	Printa-Roes	Triste fim de Policarpo Quaresma	Lima Barreto	Grego	\$2.250,00	FBN	23,2
<b>Filipinas</b>	Komiket	Boy Dodói: histórias reais e ilustradas sobre masculinidade tórica	Ale Kalko Bennê Oliveira Bruna Maia Carol Ito Cecilia Marins Helô D°Angelo Kael Vitorelo Lila Cruv Luiva Lemos Marília Marv e Tai Org	Inglês	\$1.368,00	FBN	23,2

			Bebel Abreu Carol Ito Helô D°Angelo				
<b>Argentina</b>	Edhasa	A palavra que resta	Stênio Gardel	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,2
<b>Cuba</b>	Ediciones Santiago	Cada um ao seu modo	Marcelo Freddi Lotufo	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,2
<b>Argentina</b>	La Gran Nilson	Caminhávamos pela beira	Lolita Campani Beretta	Espanhol	\$1.350,00	FBN	23,2
<b>Itália</b>	Safàra Editore	Murilo Rubião: obra completa	Murilo Rubião	Italiano	\$3.705,00	FBN	23,2

#### EDITORAS SELECIONADAS E HABILITADAS DA COMUNIDADE DE PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (CPLP)

PAÍS	EDITORORA	TÍTULO	AUTOR(ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	PAGO POR	NOTA FINAL
<b>Moçambique</b>	Anima Estúdio Criativo	Estados Unidos da África	Anderson Shon e Daniel Cesart	Português	\$1.500,00	FBN	20
<b>Moçambique</b>	Kulera	Entra facas, algodão	João Almino	Português	\$1.500,00	FBN	20
<b>Moçambique</b>	Kulera	Viúvas de sal	Cynthia Kriemler	Português	\$1.500,00	FBN	20
<b>Portugal</b>	Europa-America	Corpo desfeito	Jarid Arraes	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
<b>Portugal</b>	Europa-America	Os supridores	José Falero	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
<b>Portugal</b>	Penguin Random House	Banzeiro Okoto	Eliane Brum	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
<b>Portugal</b>	Penguin Random House	De onde eles vêm	Jeferson Tenório	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
<b>Moçambique</b>	Trinta Zero Nove	Elas marchavam sob o sol	Cristina Judar	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
<b>Moçambique</b>	Trinta Zero Nove	O clube da leitura da Olívia	Telma Guimarães e Kaká Leal	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
<b>Moçambique</b>	Kulera	Murima da luz	Guilherme Gontijo Flores	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
<b>Portugal</b>	Laika Edições	O som do rugido da onça	Micheline Verunschck	Português	\$1.500,00	FBN	19,6

<b>Portugal</b>	Penguin Random House	A árvore mais sozinha do mundo	Mariana Salomão Carrara	Português	\$1.500,00	FBN	19,4
<b>Portugal</b>	Penguin Random House	Humanos exemplares	Juliana Leite	Português	\$1.500,00	FBN	19,4
<b>Portugal</b>	Lamb'Lambe	Desengano	Camilo Solano	Português	\$1.500,00	FBN	19,2
<b>Portugal</b>	Lamb'Lambe	O Elísio, uma jornada ao inferno	Renato Dalmaso	Português	\$1.500,00	FBN	19,2
<b>Moçambique</b>	Fundza	Histórias de leves enganos e parecenças	Conceição Evaristo	Português	\$1.500,00	FBN	19
<b>Moçambique</b>	Fundza	Insubmissas lágrimas de mulheres	Conceição Evaristo	Português	\$1.500,00	FBN	19

## PORTARIA FBN Nº 086, DE 26 DE NOVEMBRO DE 2024

EDITORAS NÃO LUSÓFONAS APROVADAS							
País	Editora	Obra	Autor	Língua	Valor concedido	Pago por	Nota final
<b>Cuba</b>	Fondo Editorial Casa de las Americas	Tom vermelho do verde	Frei Betto	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24,8
<b>Egito</b>	Al Arabi	Jantar secreto	Rafael Montes	Árabe	\$4.000,00	FBN	23,2
<b>Argentina</b>	Interzona	Da dúvida	Vilém Flusser	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23
<b>Dinamarca</b>	Basilisk	Perto do coração selvagem	Clarice Lispector	Dinamarquês	\$2.812,50	FBN	23
<b>Argentina</b>	Eterna Cadencia	Búfalos Selvagens	Ana Paula Maia	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23
<b>San Marino</b>	Aiep	Marrom e Amarelo	Paulo Scott	Italiano	\$1.676,93	FBN	23
<b>Egito</b>	Al Arabi	O crime no Edifício Giallo	Luiz Biajoni	Árabe	\$1.912,50	FBN	23
<b>Bélgica</b>	Éditions La Place	Puro	Nara Vidal	Francês	\$1.000,00	FBN	23
<b>Grécia</b>	Eurasia	A Cartomante e outros contos de Machado de Assis	Machado de Assis	Grego	\$1.500,00	FBN	22,8

<b>Itália</b>	Salento	Nunca vi a chuva	Stefano Volp	Italiano	\$2.321,91	FBN	22,8
<b>Espanha</b>	Las Afueras	A morte e o meteoro	Joca Reiners Terron	Espanhol	\$1.432,67	FBN	22,8
<b>Argentina</b>	Mandacaru	Descolonização afetos: experimentações sobre outras formas de amar	Geni Nuñez	Espanhol	\$1.000,00	FBN	22,8
<b>Colômbia</b>	Surtidora Cultural	Tudo que ainda é	Davi Capelatto	Espanhol	\$2.250,00	FBN	22,8
<b>França</b>	Nossa Éditions	Animal extremo	Prisca Agustoni	Francês	\$1.000,00	FBN	22,75
<b>Alemanha</b>	Sphinx	Esaú e Jacó	Machado de Assis	Alemão	\$1.000,00	FBN	22,6
<b>Alemanha</b>	Sphinx	São Bernardo	Graciliano Ramos	Alemão	\$4.275,00	FBN	22,6
<b>Grécia</b>	Aiolos	Salvar o fogo	Itamar Vieira Jr.	Grego	\$3.000,00	MRE	22,6
<b>Azerbaijão</b>	Qanun	A hora da estrela	Clarice Lispector	Azerbaijânes	\$1.300,00	MRE	22,6
<b>Azerbaijão</b>	Qanun	Torto Arado	Itamar Vieira Jr.	Azerbaijânes	\$2.970,00	MRE	22,6
<b>Chile</b>	Nadar Ediciones	Revista Odu: contracolônialidade e oralitura	Vários autores	Espanhol	\$1.542,83	MRE	22,6
<b>Egito</b>	Al Arabi	Edifício Rolim	Paula Febbe	Árabe	\$1.125,00	MRE	22,6
<b>França</b>	House Denoël	O crime do bom nazista	Samir Machado de Machado	Francês	\$1.500,00	MRE	22,6
<b>Itália</b>	Giulio Einaudi	Baviera tropical	Betina Anton	Italiano	\$4.000,00	MRE	22,6
<b>Alemanha</b>	Sphinx	Dom Casmurro	Machado de Assis	Alemão	\$3.281,25	MRE	22,4

#### EDITORAS APROVADAS DA COMUNIDADE DE PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (CPLP)

País	Editora	Obra	Autor	Língua	Valor concedido	Pago por	Nota final
<b>Moçambique</b>	Índico	Percursos da poesia brasileira: Do século XVIII ao século XXI	Antonio Carlos Secchin	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
<b>Moçambique</b>	Índico	Palavras Cruzadas	Guiomar de Grammont	Português	\$1.500,00	FBN	19,2

<b>Portugal</b>	Lamb'Lamb e	Crônicas de R'lyeh nas profundezas da loucura	Douglas Freitas e Amaury Filho	Português	\$1.500,00	FBN	19
<b>Portugal</b>	Lamb'Lamb e	Km blues	Daniel Esteves	Português	\$1.500,00	FBN	19
<b>Moçambique</b>	Kulera	A morte também aprecia o jazz	Edmilson Pereira de Almeida	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
<b>Portugal</b>	Antígona	Futuro ancestral	Aílton Krenak	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
<b>Portugal</b>	Antígona	Ideias para adiar o fim do mundo	Aílton Krenak	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
<b>Moçambique</b>	Massinhan e	As margens do paraíso	Lima Trindade	Português	\$1.500,00	FBN	18,6
<b>Moçambique</b>	Massinhan e	O ausente	Edmilson Pereira de Almeida	Português	\$1.500,00	MRE	18,6
<b>Portugal</b>	Penguin Random House	Os substitutos	Bernardo Carvalho	Português	\$1.500,00	MRE	18,6